

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra blízkovýchodních studií**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE**  
**(Posudek vedoucího práce)**

Práci předložil(a) student(ka): Bc. Václava Tlili

Název práce: Qirá'át: příčiny diverzity koránských recitací z hlediska historického a jazykového

Vedoucí práce: Mgr. Ivan Ramadan, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn): Cílem předložené diplomové práce bylo představit rozličné metody recitace Koránu v rámci *'ilm al-qirá'át* a určit zdroje a důvody diverzity těchto recitací. Cíl práce byl bezesporu naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Předloženou diplomovou práci lze označit za náročnou na zpracování. Kromě představení etap sesílání a zápisu Koránu charakterizuje autorka jednotlivé druhy recitací a jejich historicko - náboženské pozadí, přičemž se do značné míry zabývá lingvistickou stránkou diverzity recitací. Stěžejní problematice seslání Koránu tzv. sedmi ahruf, které diverzitu recitací posvátného textu determinovaly, autorka věnuje poměrně značné úsilí, když objasňuje příčiny, původ, charakter a uvádí recitátory rozličných recitací identických pasáží Koránu, přičemž všechny jsou na základě Prorokova doporučení respektovány a nemění nic na autenticitě koránského textu. Práce je vhodně doplněna o vliv jednotlivých recitací na tafsír koránských veršů s uvedením příkladů áját. Tvůrčí přístup autorky spatřuji jednak ve způsobu argumentace a v důsledném představení jednotlivých variant zápisu recitací v různých regionech islámského světa v podobě tabulek, a jednak např. ve vlastní reakci autorky na názory některých orientalistů, např. Ignaze Godziehera, na příčiny diverzity koránských recitací. Přílohy v podobě fotografií rukopisů Koránů jsou vhodné.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazyk práce je srozumitelný, výstižný a odpovídá požadavkům na diplomovou práci. Gramatické chyby se v práci téměř nevyskytují, někde mohlo být vyjadřování přesnější, např. s.93: „*zůstali recitovat při recitaci významného recitátora.*“ Citace a odkazy na literaturu jsou provedeny pečlivě, stejně jako arabský zápis koránských áját. Transkripce arabštiny je v celém textu důsledně dodržena podle českého úzu. Vhodně autorka vysvětluje i některé méně známe termíny v poznámkách pod čarou,

seznam zdrojů je dostatečně bohatý, autorka mohla v práci užít větší font písma. Práce je členěna do většího počtu kapitol a podkapitol, které však odpovídají složitosti tématu. Tabulky znázorňující rozdíly v recitaci jsou přehledné, přílohy v podobě fotografií jsou odpovídající kvality.

#### 4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Celkový dojem z předložené diplomové práce Václavy Tlilí je velmi pozitivní. Jazyk práce je vyspělý a srozumitelný, ocenit lze rovněž samotný výběr tématu, které nebylo v českém orientalistickém prostředí doposud zpracováno. Autorka v práci jednak objasňuje jednotlivé fáze sesílání a kompilace Koránu a jednak představuje původ a podobu jednotlivých recitací, a to jak prvních sedmi, shromážděných Ibn Mudžáhidem již v 3. století hidžry, tak i deseti autentických recitací podle imáma Ibn al-Džazarího z 8. století hidžry. Jako stěžejní část práce spatřuji pasáže vysvětlující původ a příčiny samotné diverzity jednotlivých recitací Koránu. Autorka úspěšným způsobem vysvětluje tuto diverzitu z pohledu islámu jako důsledek různých jazykových zvyklostí věřících, kvůli nimž byl obsah Koránu seslán Prorokovi právě sedmi ahruf tak, aby jej Prorok mohl předávat s ohledem na zmíněná jazyková specifika, či dialekty věřících. Význam práce spočívá v důsledném objasnění islámského chápání diverzity recitací tak, že neměnný text Koránu seslaný sedmi ahruf, stejně jako všechny způsoby recitace, užívané při výuce věřících byly seslané. Tuto skutečnost klade autorka do opozice, i když stručněji, k názoru některých orientalistů (Goldzieher, Jeffery, Noldeke), kteří více, či méně spatřují příčinu diverzity recitací ve vlastním idžtihádu učenců, či recitátorů, přesněji řečeno ve zvolené vokalizaci jednotlivých áját při 'uthmánském zápisu. Na tomto místě je také potřeba vyzdvihnout autorčinu výbornou znalost Koránu a arabského jazyka, která byla pro zdařilé zpracování zvoleného tématu klíčová. Domnívám se, že po některých úpravách textu a rozšíření kapitol o pohled vybraných orientalistů na diverzitu recitací by bylo možno předloženou diplomovou práci publikovat.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

nemám otázek

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA**

(výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě):

Výborně

Datum: 22.5.2018

Podpis:  
Mgr. Ivan Ramadan, Ph.D.

---

Pozn.: Při nedostatku místa použijte příložený list.